



IWMC World Conservation Trust



ТЮЛЕНИ И МОРСКАЯ СРЕДА

Польза от торговли продуктами
тюленьего промысла

Уважаемый читатель,

И использование природных ресурсов и международная торговля ими обеспечивают людей важными пользами, что касается нашего образа жизни. В то же время, по разным причинам, они могут привести к разногласиям, как, или в общем, их использовать.

Большинство моей жизни я работал над сохранением и хозяйством живой природы. Я работал генеральным секретарем у CITES (Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения) между 1982 и 1990 годами, и хорошо знаю, что эмоции могут быть вызваны у обеих сторон в этих обсуждениях. Мой опыт показывает, что международная торговля, когда хорошо регулируется и управляется, может помочь сохранению дикой природы.

С этой точки взгляди написана приложенная брошюра. Надеюсь, что она помогает более взвешенному пониманию добычи тюленей и торговли тюленьими продуктами.

Спасибо за ваше внимание!

С уважением,



Eugène Lapointe
Президент
IWMC World Conservation Trust

Январь 2009 года.

ЕДИНСТВО С ПРИРОДОЙ

Приезжающих в северные районы мира поражают естественная красота сурового пейзажа, чистота воздуха, богатство и разнообразие морской жизни.

Канада, Гренландия, Норвегия, Россия, Финляндия и Швеция владеют рядом самых девственных морей и земель мира.

Полярные районы Северной Америки, Варенцева Море и Белое Море – места, где человек и природа живут бок о бок в жестком, отдаленном, холодном, но и красивейшем краю.

Некоторые машины, грузовики, суда и современные удобства действительно есть, но основной образа жизни более или менее остается уклад предыдущих поколений.

Нет крупных заводов, небоскребов и бесконечных пробок. Нет расположенных повсюду универмагов и торговых центров. Гостиницы и бизнес-центры не теснятся на горизонте. Стаи такси не носятся шумно по улицам.

Эти маленькие поселки не знамениты тем, что тянут к себе аудиторские компании или инвестиционные банки, машиностроительные компании или производителей микропроцессоров, бюрократические ведомства или крупных ритейлеров.

Люди здесь используют местные ресурсы для поддержания жизни. Рыбаки и охотники преодевают море и лед, чтобы домой доставить свою добычу. То, что не используют сами – пускают на продажу.

Красота природы в северных регионах продолжает жить, во многом благодаря приверженности местного населения традиционному образу жизни. При этом необходимо придерживаться использования местных природных ресурсов, включая промысел тюленей.



УСТОЙЧИВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Тюлени обыкновенны в этих районах так же, как олени и дикие кабаны обыкновенны в природе на юге.

Более тысячи лет были объектом промысла ради их меха, жира или мяса.

Тюлений мех является сырьем для производства курток, жилетов, шапок, кошельков, обуви, мебели, пледов и ковров.

Тюленья кожа является сырьем для производства ремней и сумок.

Рафинированием тюленьего жира производят ценную пищевую добавку «Омега 3», которая снижает риск развития ишемической болезни сердца.

Тюленье мясо дает местному населению белок, необходимый для жизни.

Инуиты Гренландии традиционно охотятся на тюленей с целью добычи пропитания и одежды, торговля мехом обеспечивает их средствами на повседневные расходы.

И природа северных земель и морей останется прекрасной и естественной.



МЕЖДУНАРОДНЫЕ ВЫГОДЫ ОТ ТОРГОВЛИ

Несмотря от размера рынка продукта, торговля ей принесет покупателям и производителям пользу. Торговля помогает обществу использовать свои ресурсы лучше. Торговля тоже дает покупателям возможность приобретать то, что было бы недоступно без торговли.

Два самых главных тюленых продукта – мех и жир. Эти продуктами востребованы как местными потребителями, так и на национальном и международном рынке.

Одежда делана из тюленевого меха является теплой и красивой, поэтому она функциональна, модна и привлекательна для многих потребителей.

Омега 3 из тюленьего жира полезна людям, особенно в период старения, так как помогает поддерживать здоровыми сердце и суставы.

Востребованность этих продуктов в Европе, Северной Америке и Азии обеспечивает рабочие места и доходы. Затем, торговля мехом и маслом дает охотникам побуждение сохранять численность тюленей для будущего.

Хотя альтернативы, как синтетические ткани и рыбый жир распространены, много людей предпочитают купить тюлений продукты, по причине их высокого качества и хорошей репутации.

Все больше вопросов вызывает использование альтернатив тюленьим продуктам. Например, какое влияние на окружающую среду оказывает производство одежды и обуви из нефти и химических веществ?

Сегодня некоторые люди отказываются полностью от мяса и других продуктов животного происхождения, но большинство предпочитает традиционную пищу и выбор товаров.



ТЮЛЕНЬ – МНОГОЧИСЛЕННОЕ ЖИВОТНОЕ

Торговля продолжает процветать по всему миру, но всегда находятся те, кто противостоит ей. Кто-то противится по философским соображениям, а кто-то стремится ограничить рынок конкретной продукции с целью достичь преимущества в конкуренции за свой товар.

Поскольку речь идет о живой природе, мы должны принимать во внимание влияние промысла и торговли тюленем на численность животных.

Популяция тюленя сегодня находится на историческом высоком уровне. Эксперты оценивают численность гренландских тюленей и хохлачев в Северной Атлантике приблизительно в восемь миллионов.

Данные о численности тюленей собираются посредством визуальной и фотографической разведки с самолета. Космическая телеметрия и анализы ДНК являются источником информации о роли тюленей в морских экосистемах.

Гренландский тюлень, популяция которого мигрирует в Канаде между Проливом Дэвиса, Заливом Ст. Лоренса и Ньюфаундлендом, составляет более половины общей численности тюленей. Эти стада увеличились с 1,8 миллиона особей в 1983-ом году на более 5,5 миллионов особей в 2008-ом году. Гренландский тюлень добывается в самом большом количестве, по сравнению с другими видами тюленей.





НАДЗОР И РЕГЛАМЕНТ

Охота на тюленей регулируется строго и подробно, включая участие, сезон промысла, суда для лова, квоты, возраст добываемого тюленя и методы умерщвления.

Охотникам учат законы, регламенты и способы добычи, включая отстрел, умерщвление и свеживание. Большинство промыслов ведется под наблюдением независимых инспекторов.

Атлантические страны сотрудничают в вопросах установления квот на отлов тюленя в каждом районе и в определении сезона промысла.

Квоты определяются на национальном уровне, в объемах, обеспечивающих прирост популяций. Ученые оценивают запасы и рассчитывают квоту, обеспечивающую удержание популяции на экологически безопасном уровне для будущего.

Кроме непосредственно отлова тюленей, при установлении квоты также учитывают другие факторы, влияющие на численность. Эти факторы включают среднегодовую толщину льда, влияние штормов и прилов тюленей при ведении рыболовства.

Международные органы, как Организацию по рыболовству в северо-западной части Атлантического океана (НАФО), Международный Совет по использованию моря (ИКЕС), Норвежский Институт морских исследований (IMR), осуществляют оценку запасов гренландского тюленя и хохлача, на которых базируются квоты в Канаде, России, Гренландии, Фарьерерских островах и Норвегии.

Кроме того, Североатлантического комитета по морским млекопитающим (NAMMCO) активно участвует в оценке численности и здоровья тюленей. Он также обсуждает методы добычи.

При существующей многочисленности популяций и при квотах, установленных с помощью научных оценок, популяция будет сохраняться на устойчивом уровне.

СБАЛАНСИРОВАННАЯ МОРСКАЯ ЭКОСИСТЕМА

Множество различных видов морских экосистем является объектами промысла. Так как тюлень питается промысловой и кормовой рыбой, а также поддерживает другие виды, как акула и косатка, тюленедобывающие страны больше и больше сосредотачивают внимание на влиянии тюленя и его добычи на экосистему в целом.

Этот подход показывает необходимость сохранения будущих устойчивых запасов тюленя, и дает сознание моральной ответственности за принятие того или иного решения относительно добычи животных.

Таким образом можно обоснованно ограничивать или увеличивать добычу тюленей, в зависимости от региональной обстановки.

Оптимальный баланс между жертвами и хищниками обеспечивает наибольшую продуктивность морских экосистем и сохраняет биоразнообразие.



ГУМАННЫЕ МЕТОДЫ ДОБЫЧИ

В дополнение ко введению квот, правительства стран-участниц приняли законы, обеспечивающие быстрые и гуманные методы добычи.

Хотя некоторые люди выступают против любого умерщвления животного, независимо от целей, и могут воспринимать любую добычу негуманной, ветеринары из тюленедобывающих стран оценили методы, использованные при тюленевой добыче.

Самый обыкновенный метод добычи – стрельба из охотничьего ружья. Использование традиционного предмета добычи «хакапик», становится реже. Ветеринары считают оба метода гуманными потому, что тюлень сразу после удара потеряет сознание перед смертью.

Охотник не предпринимает никаких дальнейших действий, не убедившись, что животное не подает никаких признаков сознания.

Тюленедобывающие страны регулируют добычи через осуществление мониторинга и оценки.

Бельки гренландского тюленя, фотографии которых популярны в сборах средств некоторых групп активистов, не добываются.



РЕЗЮМЕ

- Красота природы в северных регионах продолжает жить, во многом благодаря приверженности местного населения традиционному образу жизни. При этом необходимо придерживаться использования местных природных ресурсов, включая промысел тюленей.
- Большая часть населения в северных поселках имеет низкий доход и ограниченные возможности трудоустройства.
- В Северной Канаде добыча тюленей обеспечивает работу для 6000 рыбаков, составляя до одной трети их доходов.
- Популяция тюленя сегодня находится на историческом высоком уровне. Эксперты оценивают численность гренландского тюленя и хохлачев в Северной Атлантике приблизительно в восемь миллионов.
- Охота на тюленей регулируется строго и подробно, включая участие, сезон промысла, суда для лова, квоты, возраст добываемого тюленя и методы умерщвления.
- Охотникам учат законы, регламенты и способы добычи, включая отстрел, умерщвление и свеживание. Большинство промыслов ведется под наблюдением независимых инспекторов.
- Более тысячи лет вели промысел тюленей ради кожи, масла или мяса. Тюлений мех является сырьем для производства курток, жилетов, шапок, кошельков, обуви, мебели, пледов и ковров. Тюленья кожа является сырьем для производства ремней и сумок. Жир рафинируется на пищевые добавки «Омега 3».
- Товарооборот продуктов промысла тюленей оценивается в \$100 млн. в год, но это зависит от возможности вести торговлю. Для охотника важным является возможность покупателей приобретать товары.
- Ограничения на торговлю продуктами промысла тюленей ударили бы по самым бедным членам общества и одновременно нанесли бы вред морским экосистемам. Оптимальный баланс между жертвами и хищниками обеспечивает наибольшую продуктивность морских экосистем и сохраняет биоразнообразие. Добыча обоснованна на научных оценках сохраняет морскую экосистему.
- Обеспечение устойчивой добычи делает продукты из тюленей возобновляемым ресурсом. Синтетические альтернативы из нефти и химических веществ отрицательно влияют на природу.
- Искажение рынка в результате проведения кампаний против добычи тюленей уже привело к нарушению оптимума использования природных ресурсов в некоторых странах, например в Норвегии и в России.
- Бельки гренландского тюленя, фотографии которых популярны в сборах средств некоторых групп активистов, не добываются

IWMC World Conservation Trust
Январь 2009 года



IWMC WORLD CONSERVATION TRUST

IWMC – некоммерческая организация, которая поддерживает сохранение ресурсов живой природы.

Главная контора находится в Швейцарии, и конторы находятся в США, Канаде, Аргентине, Китае и Японии. IWMC работает с целью укрепить международное сотрудничество, сохранить суверенные права и информировать народ через устойчивое использование ресурсов живой природы.

IWMC поддерживает научно обоснованные методы хозяйства живой природы, и стремится к развитию более широкого понимания, больше уважения и толерантности ко всем народам, чьи традиции, образ жизни и поддержание жизни базируются на устойчивом использовании ресурсов живой природы.

IWMC – международная коалиция, состоящая из администраторов и экспертов сохранения живой природы.

За более подробную информацию, посетите наш сайт : www.iwmc.org

IWMC благодарит за любезно предоставленные фотографии :

Mr. Paul Charest
Mr. Raoul Jomphe
Mrs. Anne Troake
Mr. Réjean Vigneau
Mr. Jim Winter
Department of Environment, Government of Nunavut
Fur Council of Canada
Fur Institute of Canada
GC Rieber Skinn AS, Bergen, Norway
Nunavut Inuit Collection
Nunavut's «Kiluk»



IWMC World Conservation Trust

© IWMC World Conservation Trust

Январь 2009 года